N°. 267. 1853.

NEDERLANDSCHE STAATS-COURANT.

JE MAINTIENDRAI.

De prijs dezer Courant met het Bijblad is f 30 in het jaar; die van de Courant alleen f 20 en die van het Bijblad alleen f 15.

De prijs der advertentien is 25 cents voor den regel bij iedere plaatsing buiten de zegelgelden en briefporten.

VRIJDAG 11 [illegible].

NEDERLANDEN.

(Staatsblad n°. 112.) *BESLUIT van den 2den November* 1853, *bepalende de plaatsing in het* Staatsblad *van de Overeenkomst met het Groot-Hertogdom* Hessen *gesloten, ter wederkeerige uitlevering van boosdoeners.*

WIJ WILLEM III, BIJ DE GRATIE GODS, KONING DER NEDERLANDEN, PRINS VAN ORANJE-NASSAU, GROOT-HERTOG VAN LUXEMBURG, ENZ., ENZ., ENZ.

Gezien de overeenkomst tusschen *Nederland* en het Groot-Hertogdom *Hessen*, ter wederkeerige uitlevering van boosdoeners, den 14den September 1853 door de wederzijdsche gevolmagtigden, te *Darmstadt* gesloten, welke overeenkomst luidt als volgt:

VERTALING.

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden en Zijne Koninklijke Hoogheid de Groot-Hertog van Hessen, nuttig geoordeeld hebbende bij eene overeenkomst de wederkeerige uitlevering van boosdoeners te regelen, hebben te dien einde van hunne volmagt voorzien, te weten:

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden, den heer Frederik Hendrik Willem, jonkheer van Scherff, kommandeur der orde van den Nederlandschen Leeuw, ridder grootkruis van die der Eikenkroon van Luxemburg, en der orde van Lodewijk van het groothertogdom Hessen, ridder der orde van den Rooden Adelaar van Pruissen 2de klasse met de ster, gelijk mede der orden van Willem van Keur-Hessen en van den Witten Valk van Saxen-Weimar-Eisenach, Hoogstdeszelfs Staatsraad in buitengewone dienst en gevolmagtigd Minister bij het Groothertogelijk hof van Hessen, Hoogstdeszelfs buitengewoon gezant en gevolmagtigd Minister bij den Duitschen Bond, en Hoogstdeszelfs gevolmagtigd Minister bij het hof van Keur-Hessen, bij het [illegible] stad Frankfort; en

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Hessen, den heer Reinhard baron van Dalwigk, voorzitter van den Raad van Ministers, Voorzitter van het Ministerie van het Huis en van Buitenlandsche Zaken, alsmede van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, geheimraad in werkelijke dienst, ridder der orde van Lodewijk van Hessen, kommandeur der orde van Philips den Grootmoedigen van Hessen, grootkruis der orde van de IJzeren Kroon van Oostenrijk, grootkruis der orde van Willem van Keurhessen, grootkruis der orde van St. Michiel van Beijeren, groot-officier der orde van het Legioen van Eer van Frankrijk, ridder der orde van St. Jan van Pruissen, kommandeur der orde van den Leeuw van Zähringen,

die, na elkander hunne wederzijdsche volmagten te hebben medegedeeld, omtrent de navolgende artikelen zijn overeengekomen:

Art. 1. De hooge contracterende partijen verbinden zich, wederzijds aan elkander uit te leveren, op aanvrage der andere partij, met uitzondering hunner onderdanen, de personen, welke zijn veroordeeld, in staat van beschuldiging gesteld of tegen welke regtsingang met bevel van gevangenneming is verleend, door de regtbanken of door den regter van het land, tegen welks wetten de misdaden of wanbedrijven zullen zijn gepleegd.

Onder de benaming van onderdanen zijn, wat de toepassing dezer overeenkomst betreft, begrepen de vreemdelingen die, volgens de wetten des lands, aan 't welk de uitlevering wordt aangevraagd, met de onderdanen zijn gelijk gesteld, alsmede de vreemdelingen die zich in het land gevestigd hebben, en na met eene inlandsche vrouw te zijn gehuwd, één of meer kinderen uit dit huwelijk hebben, geboren in het land.

Art. 2. De uitlevering zal alleen plaats hebben in geval van veroordeeling, beschuldiging of vervolging, wegens de navolgende misdrijven of wanbedrijven, gepleegd buiten het grondgebied der partij, aan welke de uitlevering wordt aangevraagd:

1°. moedwillige manslag, daaronder begrepen moord, vergiftiging, vadermoord, kindermoord;
2°. verkrachting;
3°. brandstichting;
4°. valschheid in openbare en onderhandsche geschriften, daaronder begrepen het namaken of vervalschen van bankbiljetten, muntpapier en openbare schuldbrieven;
5°. muntvervalsching, muntschennis, en het, des bewust, in omloop brengen van valsche munt;
6°. valsche getuigenis;
7°. diefstal met verzwarende omstandigheden, opligting, knevelarij, omkooping van openbare ambtenaren, ontvreemding of verduistering, gepleegd door openbare ambtenaren met bewaring of ontvangsten belast;
8°. bedriegelijke bankbreuk.

Art. 3. De uitlevering zal geen plaats hebben, wanneer de aanvrage daartoe geschiedt op grond van dezelfde misdaad of van hetzelfde wanbedrijf, ter zake waarvan de opgeëischte persoon zijne straf ondergaat of reeds ondergaan heeft in het land, aan 't welk de uitlevering wordt aangevraagd.

Indien de opgeëischte persoon vervolgd wordt of zich in hechtenis bevindt wegens een andere misdaad of wanbedrijf, gepleegd tegen de wetten van het land, waaraan de uitlevering wordt aangevraagd, zal zijne uitlevering uitgesteld worden tot dat hij vrijgesproken of vrijge-

Sa Majesté le Roi des Pays-Bas et Son Altesse Royale le Grand-Duc de Hesse, ayant jugé utile de régler, par une convention l'extradition réciproque de malfaiteurs, ont muni à cet effet de leurs pleins-pouvoirs, savoir:

Sa Majesté le Roi des Pays-Bas: le sieur Frédéric Henri Guillaume jonkheer de Scherff, Commandeur de l'ordre du Lion Néerlandais, chevalier grand-croix de celui de la Couronne de Chêne de Luxembourg et de l'ordre de Louis de la Hesse Grand-Ducale, chevalier de l'ordre de l'Aigle Rouge de Prusse de seconde classe avec l'Etoile, ainsi que de ceux de Guillaume de la Hesse Electorale et du Faucon Blanc de Saxe-Weimar-Eisenach, son Conseiller-d'Etat en service extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près la cour Grand-Ducale de Hesse, son envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à la Diète Germanique; et son Ministre plénipotentiaire près les cours Electorale de Hesse [illegible], ainsi que près la ville libre de Francfort;

Son Altesse Royale le Grand-Duc de Hesse: le sieur Reinhard baron de Dalwigk, président du conseil des Ministres, président du ministère de la maison et des affaires étrangères ainsi que du ministère de l'intérieur, Conseiller intime actuel, chevalier de l'ordre de Louis de Hesse, commandeur de l'ordre de Philippe le Magnanime de Hesse, grand-croix de l'ordre de la Couronne de Fer d'Autriche, grand-Croix de l'ordre de Guillaume de la Hesse-Electorale, grand-croix de l'ordre de St.-Michel de Bavière, grand-officier de l'ordre de la Légion-d'Honneur de France, chevalier de l'ordre de St.-Jean de Prusse, commandeur de l'ordre du Lion de Zahringue;

lesquels après s'être communiqué leurs pleins-pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants:

Art. 1. Les hautes parties contractantes s'engagent à se livrer réciproquement, sur la demande de l'autre partie, à l'exception de leurs nationaux, les individus condamnés, mis en état d'accusation, ou contre lesquels une ordonnance de poursuite avec mandat d'arrêt est prononcée par les tribunaux ou par le juge du pays contre les lois duquel les crimes ou délits auront été commis.

Sont compris quant à l'application de cette convention, dans la dénomination de nationaux, les étrangers qui, selon les lois du pays auquel l'extradition est demandée, sont assimilés aux nationaux, ainsi que les étrangers établis dans le pays, qui après s'être mariés à une femme du pays, ont un ou plusieurs enfants de ce mariage, nés dans le pays.

Art. 2. L'extradition n'aura lieu que dans le cas de condamnation, accusation ou poursuite pour les crimes ou délits suivants, commis hors du territoire de la partie, à laquelle l'extradition est demandée:

1°. homicide volontaire, y compris assassinat, empoisonnement, parricide, infanticide;
2°. viol;
3°. incendie;
4°. faux en écriture publique et privée, y compris la contrefaçon ou falsification de billets de banque, de papier monnaie et d'effets publics;
5°. fabrication de fausse monnaie, altération de monnaie et émission, avec connaissance, de monnaie fausse;
6°. faux témoignage;
7°. vol accompagné de circonstances aggravantes, escroquerie, concussion, corruption de fonctionnaires publics, soustraction ou détournement, commis par des dépositaires ou comptables publics;
8°. banqueroute frauduleuse.

Art. 3. L'extradition n'aura pas lieu lorsque la demande en sera motivée par le même crime ou délit, pour lequel l'individu réclamé subit ou a déjà subi sa peine dans le pays auquel l'extradition est demandée.

Si l'individu réclamé est poursuivi, ou se trouve détenu pour un autre crime ou délit, commis contre les lois du pays, auquel l'extradition est demandée, son extradition sera différée jusqu'à ce qu'il soit acquitté ou absous, ou qu'il ait subi sa peine, ainsi que si l'individu

steld is, of zijne straf hebbe ondergaan, gelijk mede indien de opgeëischte persoon wegens schulden gegijzeld is, krachtens eene veroordeeling, vóór de aanvrage tot uitlevering uitgesproken.

Art. 4. De uitlevering zal geen plaats kunnen hebben, indien de regtsvordering of de straf verjaard is, volgens de wetten van het land, aan 't welk de uitlevering wordt aangevraagd.

Art. 5. De uitlevering zal langs den diplomatieken weg worden aangevraagd, en alleen toegestaan worden op vertoon van het oorspronkelijke of van een authentiek afschrift van het vonnis, of van het arrest van veroordeeling of van in staat van beschuldiging stelling, of van verleenden regtsingang met bevel van gevangenneming, afgegeven in de vormen, voorgeschreven door de wetgeving der Regering die de aanvrage doet, en uitdrukkende de misdaad of het wanbedrijf, waarvan sprake is.

De voorwerpen gevonden in het bezit van den opgeëischten persoon en die strekken kunnen ten bewijze van de misdaad of het wanbedrijf, zullen worden overgegeven op het oogenblik, waarop de uitlevering zal plaats hebben.

Art. 6. De kosten van gevangenneming, onderhoud en vervoer van den persoon, wiens uitlevering zal zijn toegestaan, zullen ten laste blijven van elk der beide regeringen, binnen de grenzen van haar wederzijdsch grondgebied.

De kosten van onderhoud en vervoer over het grondgebied der tusschenliggende Staten, zijn ten laste van den aanvragenden Staat.

Art. 7. Wanneer, bij vervolging in eene strafzaak, eene der regeringen het hooren van getuigen, in den anderen Staat woonachtig, zal noodig oordeelen, zal daartoe eene rogatoire commissie langs den diplomatieken weg ingezonden, en aan deze gevolg gegeven worden, met inachtneming der wetten van het land, waar de getuigen verzocht zullen worden te verschijnen.

De wederzijdsche regeringen doen over en weder afstand van alle vordering tot teruggave der kosten, welke daaruit zullen voortvloeijen.

Elke rogatoire commissie, strekkende om een getuigenverhoor te vragen, zal van eene Fransche vertaling vergezeld moeten zijn.

Art. 8. Indien, in eene strafzaak, de persoonlijke verschijning van een getuige in het andere land noodig is of verlangd wordt, zal zijne regering hem uitnoodigen te voldoen aan de oproeping, welke aan hem gerigt zal worden, en in geval van bewilliging, zullen hem reis- en verblijfkosten worden toegestaan, volgens de tarieven en reglementen, van kracht in het land, waar het verhoor zal moeten plaats hebben.

Art. 9. Wanneer, in eene strafzaak, de confrontatie van misdadigers, die in den anderen Staat in hechtenis zijn, of wel de mededeeling van stukken van overtuiging of van bescheiden welke zich in handen bevinden der autoriteiten van het andere land, nuttig of noodig zal geoordeeld worden, zal de aanvraag daartoe geschieden langs den diplomatieken weg, en zal daaraan gevolg gegeven worden, voor zooverre er geene bijzondere redenen zijn welke zich daartegen verzetten en onder verpligting tot terugzending der misdadigers en van de stukken.

De wederzijdsche regeringen doen, over en weder, afstand van alle terugvordering van kosten, voortvloeijende uit den vervoer en de terugzending, binnen de grenzen van hun wederzijdsch grondgebied, der te confronteren misdadigers, en uit het toe- en terugzenden der stukken en bescheiden.

Art. 10. Door de bovenstaande bepalingen wordt geene verandering gemaakt in de wetten der beide landen, welke de regeling van den geregelden loop der uitlevering ten onderwerp hebben of zullen hebben.

Art. 11. De tegenwoordige overeenkomst zal eerst in werking treden twintig dagen na hare afkondiging in de vormen, voorgeschreven bij de wetten der beide landen.

Zij zal van kracht blijven tot zes maanden nadat van wego een der beide Regeringen het tegendeel zal zijn verklaard.

Zij zal bekrachtigd, en de bekrachtigingen zullen uitgewisseld worden, binnen den tijd van zes weken, of, zoo mogelijk, vroeger.

Ten blijke waarvan de tegenwoordige overeenkomst is onderteekend en bezegeld.

Darmstadt, 14 September 1853.

(*Get.*) VAN SCHEFFF. (L. S.)   (*Get.*) Baron VAN DALWIGK. (L. S.)

réclamé est détenu pour dettes, en vertu d'une condamnation antérieure à la demande d'extradition.

Art. 4. L'extradition ne pourra avoir lieu si la prescription de l'action ou de la peine est acquise d'après les lois du pays auquel l'extradition est demandée.

Art. 5. L'extradition sera demandée par la voie diplomatique, et ne sera accordée que sur la production de l'original, ou d'une expédition authentique du jugement ou de l'arrêt de condamnation, ou de mise en accusation, ou de l'ordonnance de poursuite avec mandat d'arrêt, délivrée dans les formes prescrites par la législation du Gouvernement qui fait la demande, et exprimant le crime ou délit dont il s'agit.

Les objets saisis en la possession de l'individu réclamé et qui peuvent servir à la preuve du crime ou délit, seront livrés au moment où s'effectuera l'extradition.

Art. 6. Les frais d'arrestation, d'entretien et de transport de l'individu, dont l'extradition aura été accordée, resteront à la charge de chacun des deux Gouvernements, dans les limites de leures territoires respectifs.

Les frais d'entretien et de transport par le territoire des Etats intermédiaires sont à la charge de l'Etat réclamant.

Art. 7. Lorsque dans la poursuite d'une affaire pénale, un des gouvernements jugera nécessaire l'audition de témoins domiciliés dans l'autre Etat, une commission rogatoire sera envoyée à cet effet par la voie diplomatique, et il y sera donné suite, en observant les lois du pays, où les témoins seront invités à comparaître.

Les gouvernements respectifs renoncent de part et d'autre à toute réclamation par rapport à la restitution des frais qui en résulteront.

Toute commission rogatoire, ayant pour but de demander une audition de témoins, devra être accompagnée d'une traduction française.

Art. 8. Si dans une cause pénale, la comparution personnelle d'un témoin dans l'autre pays est nécessaire ou désirée, son gouvernement l'engagera à se rendre à l'invitation qui lui en sera faite, et en cas de consentement, il lui sera accordé des frais de voyage et de séjour, d'après les tarifs et réglements, en vigueur dans le pays où l'audition devra avoir lieu.

Art. 9. Lorsque, dans une cause pénale, la confrontation de criminels détenus dans l'autre Etat, ou bien la communication de pièces de conviction ou de documents, se trouvant entre les mains des autorités de l'autre pays, sera jugée utile ou nécessaire, la demande en sera faite par la voie diplomatique et l'on y donnera suite pour autant qu'il n'y ait pas de considérations spéciales, qui s'y opposent, et sous l'obligation de renvoyer les criminels et les pièces.

Les gouvernements respectifs renoncent de part et d'autre à toute réclamation de frais résultant du transport et du renvoi, dans les limites de leurs territoires respectifs, des criminels à confronter, et de l'envoi et de la restitution des pièces et documents.

Art. 10. Par les stipulations ci-dessus il est adhéré aux lois en vigueur dans chaque pays qui ont ou auront pour objet de régler la marche régulière de l'extradition.

Art. 11. La présente convention ne sera exécutoire que vingt jours après sa publication dans les formes prescrites par les lois de chaque pays.

Elle continuera à être en vigueur jusqu'à six mois après déclaration contraire de la part de l'un des deux gouvernements.

Elle sera ratifiée et les ratifications en seront échangées dans le délai de six semaines ou plustôt si faire se peut.

En foi de quoi la présente convention a été signée et scellée.

Darmstadt, le 14 Septembre 1853.

(*Signé*) DE SCHEFFF. (L. S.)   (*Signé*) Baron DE DALWIGK. (L. S.)

Gelet, dat de uitwisseling der akten van bekrachtiging op bovenstaande overeenkomst, door Ons den 30sten September en door Z. K. H. den Groot-Hertog van *Hessen* den 12den October 1853 geteekend, — op den 25sten October daaraanvolgende heeft plaats gehad.

Op de voordragt van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken, van den 1sten November 1853, n°. 13,

Hebben goedgevonden en verstaan te bepalen, dat dit besluit, met de daarin vervatte overeenkomst en vertaling daarvan, in het *Staatsblad* zal worden geplaatst.

's Gravenhage, den 2den November 1853.

WILLEM.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
VAN HALL.

Uitgegeven den *tienden* November 1853.
De Staatsraad, Directeur van het Kabinet des Konings,
A. G. A. VAN RAPPARD.

Bij besluit van 9 November 1853, n°. 83, heeft Zijne Majesteit goedgevonden aan *G. A. Arends*, op zijn verzoek, eervol ontslag te verleenen als burgemeester van Ezinge.

Bij besluit van 9 November 1853, n°. 85, heeft Zijne Majesteit goedgevonden aan *H. Vriesendorp*, op zijn verzoek, eervol ontslag te verleenen als majoor, met den personelen rang van luitenant-kolonel kommandant der dienstdoende schutterij te Dordrecht, onder dankbetuiging voor zijne langdurige en ijverige diensten bij de schutterij bewezen, en met vergunning om de uniform der schutterij en de aan zijnen rang van luitenant-kolonel verbonden onderscheidingsteekenen voortdurend te mogen blijven dragen.

Bij Zijner Majesteits besluit van den 19den October 1853, n°. 53, is de heer *M. de Bordes* benoemd tot consul te Valparaiso, in plaats van den heer *J. Serruijs*, aan wien overeenkomstig zijn verlangen eervol ontslag als zoodanig is verleend.

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

TURKIJE

Volgens eene telegraphische depêche uit Berlijn van gisteren bevatten de aldaar ontvangen Russische dagbladen een keizerlijk manifest gedagteekend den 21sten October en betreffende het Turksch-Russisch geschil. In hetzelve zou, volgens de telegraphische mededeeling, verklaard worden dat Rusland door Turkije ten strijde gedaagd zijnde, thans geene keuze meer heeft maar genoodzaakt wordt wapengeweld aan te wenden om de Porte te dwingen tot eerbiediging der bestaande verdragen en om, gelijk het manifest gezegd wordt te luiden, » voldoening te bekomen voor de beleedigingen waarmede zij geantwoord heeft op onze hoogst gematigde aanzoeken en onze regtmatige bezorgdheid voor de verdediging van het regtzinnig geloof in het Oosten."

Zoo de bewoordingen juist zijn, waarin de telegraphische depêche dit gewigtige staatsstuk vermeldt, dan zal Rusland zich van nu af niet langer bepalen tot de bezetting der Donau-vorstendommen en tot afwering van de aanvallen der Turken.

— De *Indépendance Belge* meldt op grond van een schrijven van haren Parijschen correspondent van eergisteren, dat toen te Parijs stellige en zekere tijding ontvangen was van een zeer ernstig gevecht tusschen Russische en Turksche troepen bij Kalafat: de Russen zouden ten getale van 12,000 man de Turken aangevallen hebben, maar na een hevigen strijd terug getrokken zijn. Op welken dag dit zou geschied zijn, wordt niet gemeld.

— Den 1sten November is te St. Petersburg het eerste officiële berigt van regeringswege openbaar gemaakt omtrent de krijgsbedrijven in Turkije. Het betreft het bekende voorval bij de Turksche Donau-vesting Isactscha en bevestigt hetgeen reeds gemeld is, dat de Turken het eerst geschoten maar

de Russische flotille niet belet hebben den stroom verder op te varen.

— De Londensche *Times*, die omtrent den staat van het Oostersche vraagstuk veelal goed onderrigt is, zegt in een hoofdartikel in zijn nommer van jl. Dingsdag: »

» Van alle zijden komen geruchten tot ons, die eenstemmig verzekeren dat men het in het wezen der zaak eens geworden is over eene schikking van het Turksch-Russich geschil. Men kan wel niet zeggen dat er werkelijk eene overeenkomst tusschen de krijgvoerende partijen is getroffen, noch is het geheel zeker dat de Turksche krijgsmagt hare operatien zou staken wanneer zelfs eene geheele verzoening tusschen den Keizer van Rusland en den Sultan tot stand kwam. Maar het schijnt thans uitgemaakt te zijn dat vredesvoorwaarden van een voor Rusland niet onaannemelijken aard, en echter zoowel de door Europa verlangde waarborgen bevattende als de door de Porte tot verbetering der Weener nota voorgedragen bepalingen, thans door de diplomaten onderling afgesproken en in een of anderen authentieken vorm vervat zijn. Kortom, wij kunnen als een nu algemeen bekend feit mededeelen dat het Russische gouvernement gezind is niet langer op zijne eischen te staan maar in de door de Europesche mogendheden gestelde voorwaarden te treden, mits het in de gelegenheid gesteld worde om met eere toe te geven."

— Volgens berigten uit Alexandrie van den 3den dezer heeft de Onderkoning van Egypte eene nieuwe ligting van troepen bevolen en een zijner zonen met het bestuur over het geheele krijgswezen belast.

BELGIE.

Men verzekert algemeen dat Koning Leopold zich eerstdaags weder naar Engeland zal begeven, om aan het Britsche hof nog eenigen tijd door te brengen.

— De Belgische Senaat heeft den prins de Ligne eenstemmig als zijnen voorzitter herkozen. Hij is een man van gematigde denkwijze doch in de hoofdzaak aan de liberale beginselen toegedaan.

— Volgens het officiele overzigt van Belgie's buitenlandschen handel in 1852 (zie ons vorig nommer), heeft de invoer uit Nederland in dat jaar eene waarde van 48,500,000 fr. bedragen, en de uitvoer van Belgische producten derwaarts 44,400,000 fr., berekend naar de in 1833 opgemaakte prijsbepalingen. Volgens de werkelijke gemiddelde marktprijzen over 1852, zijn die cijfers 45,500,000 fr. en 35,500,000 fr.

De invoer uit Nederland heeft in 1852 twaalf per cent meer bedragen dan in 1851, en veertien per cent meer dan het gemiddelde jaarlijksche bedrag van het laatste vijfjarig tijdvak. Hij bestond uit grondstoffen voor 15,600,000 fr.; mondbehoeften voor 26,600,000 fr., en fabricaten voor 1,300,000 fr. In 1851 waren deze cijfers 13,900,000 fr., 23,900,000 fr. en 1,200,000 fr.

De invoer uit Nederland van vlas, ruwe suiker, koffij, granen, wol, ruw koper en boter is toegenomen; die van onbewerkten tabak, edelgesteenten, oliezaden en indigo is verminderd.

De uitvoer van Belgische producten naar Nederland heeft in 1852 elf per cent meer bedragen dan in 1851, en twintig per cent meer dan het gemiddelde jaarlijksche bedrag van het laatste vijfjarig tijdvak. Deze uitvoer bestond in grondstoffen voor 13,200,000 fr., mondbehoeften voor 1,700,000 fr., en fabricaten voor 29,500,000 fr. In 1851 waren deze cijfers 11,000,000 fr., 1,300,000 fr., en 27,600,000 fr. De vermeerdering van den uitvoer is vooral merkbaar bij de geweven katoenen stoffen, smeedijzer, zink, vet, smeer, enz., granen, scheikundige producten en linnen weefsels. Alleen de uitvoer van laken en werktuigen is eenigermate verminderd.

— In de jongste zitting der Belgische Academie van Wetenschappen is door den hoogleeraar Morren een vergelijkend overzigt gegeven van de ongunstige graanoogsten in Europa sedert het begin dezer eeuw. Hij leidde daaruit af dat het misgewas van dit jaar met dat van 1801 overeenkomt maar van de andere verschilt, omdat het niet bewerkt is door eene plantenziekte noch door schadelijke insecten maar door eene geheel eigenaardige weersgesteldheid: de zachte winter en het koude voorjaar hebben namelijk de ontwikkeling belemmerd van die plantendeelen welke vooral werkzaam zijn bij de voortbrenging van den graankorrel. De hoogleeraar deed opmerken dat het verschijnsel, door welks gevolgen Europa thans gedrukt wordt, zich, voor zoover hij zijne onderzoekingen had uitgestrekt, eerst na eenen tusschentijd van nagenoeg eene halve eeuw had herhaald. Hij besloot met de gevolgtrekking dat er voor de volksvoeding en voor de veiligheid der natien wezenlijk nut te trekken is uit eene naauwkeurige en voortgezette waarneming der verschijnselen betreffende de weersgesteldheid en den plantengroei.

ENGELAND.

Telegraphische berigten van de Londensche effectenbeurs, van gisteren, Woensdag, melden eene zeer aanmerkelijke daling, veroorzaakt door het gerucht dat Rusland den oorlog aan Turkije had verklaard. Aan de Londensche graanmarkt werd de tarwe gisteren niet dan bezwaarlijk op de verlaagde prijzen van den vorigen marktdag gehouden.

Aan de Londensche veemarkt was in de afgeloopen week de aanvoer van buitenlandsch vee ongemeen klein; hij bedroeg slechts 399 ossen, 211 koeijen, 369 kalveren, 364 varkens en 3159 schapen, te zamen 4502 stuks vee. Evenwel zijn er jl. Maandag de prijzen niet gerezen.

In Londen heerscht thans onder het arbeidsvolk eene stemming die bij de voor de volkswelvaart minder gunstige vooruitzigten door velen als onverstandig en bedenkelijk beschouwd wordt; zij nemen telkens, en dikwerf wegens zeer onbeduidende redenen, het middel van arbeidstaking te baat om aan de werkgevers de wet te stellen. Doch daar het aantal arbeidzoekende handen thans in de hoofdstad beneden de aanvrage is, zien de meesters zich meestal genoodzaakt ook de grillen hunner arbeiders in te willigen.

De Londensche *Times* van jl. Dingsdag wijdt wederom een hoofdartikel aan de arbeidstakingen en zegt: » De verwoestende en onnatuurlijke oorlog tusschen Britschen arbeid en Britsch kapitaal houdt steeds aan, op eene wijze die op den duur den ondergang van beide moet te weeg brengen. In de afgeloopen week is de strijd niet overal met gelijken uitslag gevoerd, maar is over het geheel het meeste voordeel behaald aan de zijde der werkgevers. Deze, onderling vereenigd door het besef van het gemeenschappelijk gevaar en meestal ook, naar onze meening, door regtmatig misnoegen, schijnen de bovenhand te zullen behouden; doch hoeveel hun ook de overwinning kosten zal, laat zich zelfs niet gissen. Te Bury en te Glossop zijn de fabrikanten voornemens al de fabrieken te sluiten, met het doel niet alleen om de van de zijde der arbeidslieden te verwachten dwangmaatregelen voor te komen maar ook om hen te beletten langer een deel van hunne verdienste toe te zenden aan het ledigloopend werkvolk te Preston, hetwelk door ondersteuning uit de omstreek in zijn opzet gestijfd wordt en anders waarschijnlijk den arbeid reeds zou hervat hebben. Te Preston volharden de meesters niet alleen in hun besluit om de laatstelijk gevorderde verhooging van het arbeidsloon niet in te willigen, maar zij hebben bekend gemaakt dat zij ook de in het voorjaar onder gunstiger omstandigheden toegestane verhooging van tien per cent intrekken en weder het oude arbeidsloon en niets meer betalen zullen.

» Terwijl de strijd alzoo in omvang toeneemt, zijn de plaatsen waar hij uitgebroken is, getuige geweest van drie belangrijke overwinningen, alle aan de zijde der meesters. In de nabijheid van Birmingham zijn de werklieden der kolenmijnen tot den arbeid teruggekeerd, zonder eenige verhooging van het loon. De fabriekarbeiders te Royton, nabij Oldham, zijn daartoe insgelijks overgegaan; en te Manchester zijn de werklieden der katoen- en wol-verwerijen, na eene worsteling van zeventien weken, weder aan het werk gegaan, en daarbij hadden zij het verdriet van te bevinden dat de plaats van twaalf honderd van hen bezet was met nieuwe werklieden, die gedurende de lange arbeidsstaking veel geoefendheid opgedaan hadden en thans het werk even goed verstonden als zij zelven.

» Intusschen heeft de gesteldheid reeds opgehouden uit welke die strijd voortgekomen was. Er kan niets dwazer zijn dan hooger loon te vorderen van de eigenaren van gesloten fabrieken en terwijl er geen afzet genoeg is om die fabrieken welke nog in werking zijn, gestadig bezig te houden.

» Een voorbeeld van beter inzigt en meer overleg hebben de zeelieden van de Tyne gegeven: zij hebben dezer dagen op eene algemeene meeting besloten de bezwaren eener arbeidsstaking zoolang mogelijk te vermijden.

» De voorspoed waarop het werkvolk van Lancashire den eisch om hooger loon bouwde, is verdwenen, althans voor een tijd; en het is maar al te waarschijnlijk dat onze fabrieken weldra uit gebrek aan bestellingen slechts een gedeelte van den dag zullen kunnen werken. In den tegenwoordigen staat der handelszaken kan er niet aan gedacht worden, aan de arbeidslieden van Preston een hooger loon toe te leggen."

NOORD-AMERIKA.

Aan de Londensche *Times* wordt uit New-York onder dagteekening van den 22sten October het volgende geschreven:

» In de afgeloopen week is onze geldmarkt in verslagenheid gebragt door de schaarschheid van gereed geld. In zeven dagen tijds hebben wij drie millioen dollars in specie naar Engeland gezonden. Evenwel zijn er nog slechts enkele handelshuizen bankroet gegaan; en wanneer men den toestand onzer volksbedrijvigheid bedaard overziet, vindt men geen grond om eene algemeene krisis voor onzen handel te verwachten.

» Te Washington heeft men thans de verdragen ontvangen die door onzen gezant onlangs gesloten zijn met Urquiza als voorloopigen bestuurder van den Argentijnschen Statenbond, en waarbij de takken van de Plata voor de scheepvaart zijn opengesteld. Men gelooft echter niet dat ons gouvernement eenige poging zal doen om den Staat van Buenos-Ayres te dwingen tot eerbiediging eener overeenkomst waartoe hij zijne toestemming niet heeft gegeven. Zoo is de met ophef aangekondigde openstelling der Plata voor den wereldhandel, op niets uitgekomen.

» Er schijnt hier eene belangrijke vordering gemaakt te zijn in de aanwending van de drukking der dampkringslucht als beweegkracht. Zekere heer Richardson heeft het plan gevormd om tusschen New-York en Boston (een afstand van 200 mijlen) eene holle buis te leggen waarin brievenzakken en pakjes door de drukking der lucht op eene luchtledige ruimte zouden kunnen worden overgezonden in vijftien minuten. Hij heeft onze kapitalisten overtuigd dat zijn plan met voordeel kan worden uitgevoerd; en van de daartoe noodige fondsen is reeds een aanmerkelijk deel door inschrijvingen bijeengebragt."

INDIE EN CHINA.

Volgens eene telegraphische depêche uit Triëst van jl. Dingsdag, is de Indische landpost dien dag aldaar aangekomen, berigten aanbrengende uit Calcutta van den 3den October, uit Hong-Kong van den 27sten September, enz. Volgens deze berigten werden de Engelsche troepen in Birmah gedurig aangevallen, zoodat de in naam herstelde vrede aldaar waarschijnlijk van korten duur zou zijn, en de behaalde aanwinst van grondgebied nog zware opofferingen aan het Britsche bewind zou kunnen kosten. Omtrent de vorderingen van den opstand in het midden van China wordt niets gemeld: doch naar den zeekant breidde hij zich uit; en den 7den September was Shanghai, eene der voor den Europeschen handel geopende havens, door de opstandelingen bezet geworden, terwijl zij eene andere dier havensteden, Amoy, steeds bezet hielden en den 12den September eene afdeeling keizerlijke troepen, welke die stad wilde hernemen, afgeslagen hadden.

BEURS-BERIGTEN. (*Naar officiele opgaven.*)

Parijs 8 November: Fransche 3 pcts. rente fr. 74.35; idem 4½ pcts. fr. 100.05.

Londen 8 November: Engel. 3 pcts. gecons. 95 tot 95½ pct. —; Nederl. 2½ pcts. 64 pct.; — idem 4 pcts. » pct.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

'sGRAVENHAGE, *den* 10*den November* 1853.

In de zitting van de Tweede Kamer der Staten-Generaal van heden is de heer Heemskerk, benoemd in het hoofdkiesdistrict Haarlem, wiens geloofsbrieven in orde bevonden waren, als lid der Vergadering toegelaten, nadat door hem de vereischte eeden waren afgelegd in handen des Voorzitters, die van wege den Koning gemagtigd was deze af te nemen.

Onder de in deze zitting ingekomen stukken behooren:

eene missive van den Minister van Kolonien ten geleide van eene publicatie van den Gouverneur-Generaal van Nederlandsch Indie tot verlenging van het verbod van invoer van buskruid en schietgeweer in havens op Sumatra; en

eene missive van den Minister van Buitenlandsche Zaken ten geleide

van eene overeenkomst met het groot-hertogdom Hessen tot uitlevering van boosdoeners.

Die stukken zijn gesteld in handen van twee Commissiën, die nader daaromtrent verslag zullen uitbrengen.

De wets-ontwerpen:

a. tot vaststelling van de begrooting der uitgaven voor de Algemeene Lands-drukkerij over 1854;

b. verklarende het algemeen nut van den aanleg van eenen kunstweg van Swichum (provincie Friesland), naar den weg van Warrega naar Goutum en Leeuwarden;

c. tot vereffening van het tekort over het dienstjaar 1848,

zijn achtereenvolgens met algemeene (56) stemmen aangenomen; het eerste en laatste zonder beraadslaging, en het tweede nadat door den Minister eene verandering was gebragt in de beweegredenen, die ten gevolge daarvan aldus zullen luiden:

» Alzoo Wij in overweging hebben genomen, dat de aanleg van een kunstweg, leidende van het dorp Swichum, in de gemeente *Leeuwarderadeel*, naar den aan te leggen grindweg van *Warrega* naar *Goutum*, in het publiek belang der gemeenten *Leeuwarderadeel* en *Idaarderadeel* noodig is".

De Commissien van Rapporteurs voor de wets-ontwerpen:

1°. houdende bepalingen betrekkelijk het bouwen en planten binnen den omtrek van vestingwerken van den Staat;

2°. tot bekrachtiging eener met de Nederlandsche Handel-maatschappij gesloten overeenkomst;

3°. tot vaststelling der hoofdstukken I, II, IX A en IX B der staatsbegrooting voor 1854;

4°. tot aanwijzing der middelen tot dekking der uitgaven begrepen in de staatsbegrooting voor het volgende jaar,

hebben hare eindverslagen ter tafel gebragt.

De Kamer heeft bepaald:

1°. dat de beraadslagingen over het eerste wets-voorstel zullen gehouden worden op aanstaanden Maandag den 14den dezer, na afloop van die over de voordragt van wet tot herstel van het muntwezen in West-Indie, waaromtrent in de vorige zitting het eindverslag is uitgebragt;

2°. dat de behandeling van het tweede wets-ontwerp zal plaats hebben op den dag volgende op dien waarop de beraadslagingen over het eerste zullen zijn afgeloopen; en

3°. dat de dag der beraadslaging over de overige wets-ontwerpen nader zal worden vastgesteld.

Volgens een berigt van Zijner Majesteits minister plenipotentiaris te Stockholm van 2 dezer, waren op 1 November de prijzen der granen aldaar als volgt:

Tarwe	21	Rd.	banco.
Rogge	13.24	»	»
Gerst	10	»	»
Mout	10.32	»	»
Erwten	14	»	»
Haver	6	»	»

Over het geheel genomen is de oogst in Zweden beter uitgevallen dan in den loop des zomers kon verwacht worden, zoodat zelfs in de laatste weken onderscheiden schepen met inlandsche granen voor buitenlandsche rekening zijn bevracht, en thans nog, onder anderen ook voor Nederlandsche huizen, veel vraag is naar tarwe en rogge. Ten gevolge van den geringen aanvoer van Portugeesch zout, zijn de marktprijzen van dat artikel in korten tijd bijna 100 per cent gestegen: op 1 November was de prijs 7 1/2 Rd. banco. De ordinaire teer kostte 6 Rd. 16 s., de fijne 7 Rd. banco.

Met het *vorig* nommer der *Staats-courant* is nog verzonden vel 11 van het Bijblad II, inhoudende het verslag van het verhandelde in de zitting der Tweede Kamer van den 8sten November jl.;

terwijl met *dit* nommer verzonden worden vel 38 — 40 der *Bijlagen* van het genoemde Bijblad, behelzende (behalve het *slot* der Memorie van Toelichting tot het voorstel van 9 leden tot afschaffing van het tonnegeld enz.): 1°. *Eindverslag* der Commissie van Rapporteurs voor het wets-ontwerp tot regeling van het *Muntwezen* in *West-Indie*; 2°. twee *Wets-ontwerpen* tot regeling van het *Muntwezen* in *Nederlandsch Indie*, met Memorie van Toelichting; 3°. Missive van den Hoogen Raad met eene *lijst van aanbeveling* van zes candidaten voor de vacature in dien Raad; 4°. *Verslag* der Commissie van Rapporteurs voor het Wets-ontwerp tot *amortisatie en aflossing van nationale schuld* omtrent *het houden van een nader onderzoek* van dat ontwerp in de Afdeelingen, met Nota van Wijzigingen van regeringswege.

Rhijnhoogte te Keulen: den 8sten November 5 voet 6 1/2 duim (5 voet 7 duim Rhijnl.).

ADVERTENTIEN.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

*** De Minister van Justitie berigt, dat zijne openbare Audientien voortaan zullen gehouden worden op iederen Dingsdag, des namiddags ten één ure.

's Gravenhage, den 10den November 1853.

MINISTERIE VAN MARINE.

BERIGT AAN ZEEVARENDEN.

De Minister van Marine

brengt ter kennis van belanghebbenden, dat door afneming van gronden aan den oostkant der bank *Vuilbaard* (*Ooster-Schelde*) de aldaar geplaatste *witte ton* eene kabellengte om de W. N. W. is uitgebragt, in de diepte van 3 1/2 vadem, in de merken;

de molen het Hart tegen de westzijde der Nieuwe Kerk van Zierikzee;

de landskeet op den zeedijk aldaar, eene scheepslengte buiten het hoofd van Zierikzee,

en dat de *roode ton* der *Galgenplaat*, door aanwas van grond, eene kabellengte om de N. W. in de diepte van 14 voeten is uitgebragt, in de merken:

de Stadhuistoren van Zierikzee tusschen de torentjes van de Nobelpoort, met den molen van het bolwerk in elkander;

de toren van Stavenisse in eene opening van eene groote rij boomen, aldaar staande.

's Gravenhage, den 9den November 1853.

De Minister voornoemd,
J. Enslie.

REGISTRATIE EN LOTERIJEN.

Bij de *Zestiende* trekking der *Vijfde* Klasse van de 221ste *Staats-Loterij*, op Donderdag den 10den November 1853, zijn prijzen van duizend gulden of daarboven te beurt gevallen aan de navolgende nommers:

N°. 16217	een prijs	van	1000	gulden.
» 11160	»	»	»	1000	»
» 19538	»	»	»	1000	»

De Directeur der Staats-Loterij,
J. H. Kruseman.

GEREGTELIJKE AANKONDIGINGEN.

*** Bij Vonnis der Arrondissements-regtbank te Leyden in dato 8 November 1853, is *Hendrik Wezenaar*, wonende te Voorschoten, wegens zwakheid van geestvermogens, op eigen verzoek, gesteld onder Curatele.

[Kosteloos.] *De Officier van Justitie te Leyden*,
D. Tieboel Siegenbeek.

*** Ter voldoening aan het bepaalde bij art. 31 van het Wetboek van Koophandel, wordt bekend gemaakt, dat, krachtens Acte op den 8sten November 1853 ten overstaan van den Notaris *van Zijp*, in tegenwoordigheid van getuigen, te Amsterdam verleden, behoorlijk geregistreerd, de Vennootschap betreffende den Handel in Manufacturen en hetgeen verder geacht kan worden daarmede eenigzins in verband te staan, door de Heeren *Jan Casper Wolters* en *Carl Pitt*, beiden Winkeliers en te Amsterdam woonachtig, onder de Firma Wolters en Pitt gedreven, sedert den 5den November jl. is Ontbonden en gemelde firma van af dien tijd door genoemden heer *Carl Pitt* niet meer vermag te worden gevoerd noch geteekend; terwijl de vereffening van alle onafgedane en openstaande zaken van gemelde Vennootschap aan genoemden Heer *Jan Casper Wolters* is opgedragen.

GENERAL
STEAM-NAVIGATION-COMPANY.

Dienst *tusschen* **ROTTERDAM** *en* **LONDEN.**

DE *MAAL-STOOMPAKKETTEN*

vertrekken met **Passagiers** *en* **Goederen:**

Zaturdag 12 Novemb. 1853, 's morgens ten 8 ure.
Woensdag 16 » » » 11 »

Bovendien voor **Vee en andere Goederen:**

De *Giraffe*, kapt. Goodburn, iederen **Vrijdag** of **Zaturdag.**

Bovendien *twee maal* 's weeks eene Stoomboot volkomen ingerigt tot het Laden van Vee en andere Goederen.

De Agenten, W. Smith en P. A. van Es.

BEURSPRIJS VAN SCHULDBRIEVEN.

AMSTERDAM, 10 November 1853, 1/4 voor 4 ure.

	pCt.	Laagste koers.	Hoogste koers.	Geblev. koers.	Laatste koers v. gisteren.
Nederland. Werk. Schuld.	2 1/2	61 7/16	61 3/4	61 9/16	61 1/2
Dito dito.	3	74 1/2	—	—	74 1/2
Dito dito.	4	92 13/16	93 1/16	92 13/16	92 7/8
Amortisatie	3 1/2	92 1/4	—	—	—
Aand. Handel.-maats. . . .	4 1/2	—	—	—	125
O. I. Leening 1844	4	—	—	—	93 1/4
Aand. Arnh. Spoorweg. . .	4 1/2	—	—	—	—
Dito Holl. dito.		—	—	—	—
Belgie. Certificaten	2 1/2	—	—	—	—
Dito *Rothschild*		—	—	—	50 1/4
Frankrijk. Certificaten . .	3	—	—	—	69
Rusland. Bij *Hope en C.* .	5	104 1/4	—	—	104 3/8
Dito A°. 1828-1829		—	—	—	103 1/2
Inschr. op 't Grootboek . .	6	—	—	—	—
Dito Certificaten.		70 3/4	—	—	—
Cert. dito Hamb. Admin. .	5	—	—	—	—
Negot. 1831 en 1833. . . .	5	—	—	—	95 3/8
Negot. 1840	4	89 3/8	—	—	89 1/2
Dito *Stieglitz*	4	88 1/4	—	—	88 1/4

	pCt.	Laagste koers.	Hoogste koers.	Geblev. koers.	Laatste koers v. gisteren.
Rusland. Neg. *Stiegl.* Nieuwe	4	—	—	—	88
Nieuwe Engelsche	4 1/2	—	—	—	96
Spanje. Nieuwe 3 pcts. thans	1	21 7/16	21 9/16	21 7/16	21 1/2
Nieuwe	3	—	—	—	—
Binnenlandsche	3	40 3/8	40 1/2	40 3/8	40 1/2
Cert. Coup. Sp. Com.		5 5/16	5 3/8	—	5 3/8
Amortisabele Schuld		—	—	—	4 3/4
Portugal. Londen, Nieuwe	3	37	37 3/8	37 1/16	37 1/8
Dito Uitgestelde		—	—	—	—
Oostenrijk. Bank.	5	—	—	—	83 1/2
Dito	4	—	—	—	—
Metal. 1816-1852	5	76 1/2	76 5/8	—	76 7/16
Dito 1847.	2 1/2	39 3/8	39 1/2	—	39 3/8
Dito 1851-1852.	2 1/2	39 5/16	39 7/16	—	39 3/8
Dito 1849.	5	90 1/2	—	—	90 1/4
Dito Lett. B.	5	90 1/2	—	—	90 1/4
Aand. *f* 500 bij *Rothschild*. . .		—	—	—	—
Dito - 250 dito 1839.		—	—	—	—
Napels. Certific. bij *L.* en *B.*	5	—	—	—	—

	pCt.	Laagste koers.	Hoogste koers.	Geblev. koers.	Laatste koers v. gisteren.
Polen. Obligatien.	4	—	—	—	82 5/8
Aandeelen 1835		—	—	—	159 3/4
Sardinie. Te Londen	5	—	—	—	—
Denemarken. Dito	5	—	—	—	—
Peru. Dito	4 1/2	70	—	—	69 3/4
Griekenland. Dito	5	—	—	—	[illegible]
Philadelphia. Bij *Hope en C.*	5	—	—	—	—
Te Londen.	6	—	—	—	—
Bank, origin.		4 1/16	—	—	4 1/8
Louisiana. Te Londen . . .	5	—	—	—	—
Brazilie. Te Londen 1824.	5	95 3/4	—	—	95 3/4
Dito 1843.	5	—	—	—	—
Grenada. Dito à L. st. 100	2 1/4	—	—	—	—
Dito Uitg.		7 7/8	—	—	7 7/8
Ecuador		—	—	—	—
Mexico. Te Londen L. st. 100	3	23 15/16	—	—	24
Dito Onbepaalde.	3	23 7/16	23 7/8	—	23 3/4
Venezuela. Te Londen . .	3 3/4	—	—	—	32 3/4
Dito Uitg.	1	—	—	—	14

TE 'S GRAVENHAGE, TER ALGEMEENE LANDS-DRUKKERIJ.